



Briselē, 2016. gada 26. maijā
(OR. en)

9428/16

**Starpiestāžu lieta:
2013/0297 (COD)**

**STATIS 31
TRANS 190
CODEC 737**

"I" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Pastāvīgo pārstāvju komiteja
K-jas dok. Nr.:	13423/13 STATIS 84 TRANS 468 CODEC 1969
lepr. dok. Nr.:	7851/16 STATIS 17 TRANS 105 CODEC 431
Temats:	Priekšlikums – EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA, ar ko attiecībā uz datu vākšanu par kravām, pasažieriem un negadījumiem groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2003 (2002. gada 16. decembris) par dzelzceļa transporta statistiku – kompromisa teksta galīgās redakcijas apstiprināšana, lai panāktu vienošanos

1. Komisija 2013. gada 30. augustā iesniedza Padomei un Eiropas Parlamentam priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko attiecībā uz datu vākšanu par kravām, pasažieriem un negadījumiem groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2003 (2002. gada 16. decembris) par dzelzceļa transporta statistiku.
2. Eiropas Parlamenta nostāja pirmā lasījumā tika pieņemta 2014. gada 11. marta plenārsēdē.
3. Statistikas jautājumu darba grupa tikās 2014. gada 31. oktobrī un piešķīra prezidentvalstij pilnvaras risināt dialogu ar Eiropas Parlamentu, balstoties uz diskusiju rezultātiem.

4. 2014. gada 25. novembrī notika neoficiāla trialoga sanāksme, kurā piedalījās trīs iestāžu pārstāvji. Šajā sanāksmē tika panākta vienošanās par kompromisa tekstu.
5. Pastāvīgo pārstāvju komiteja 2014. gada 19. decembrī pieņēma zināšanai, bet neapstiprināja trialogā panākto kompromisu, kur galvenais problēmjautājums bija obligātie izmēģinājuma pētījumi, kas jāveic dalībvalstīm.
6. Pēc tam notika intensīvas neoficiālas sarunas starp secīgajām prezidentvalstīm – LV, LU un NL – un Eiropas Parlamentu un Komisiju. Visbeidzot tika panākts konsenss, jo, parakstot divus memorandus (vienu starp *Eurostat* un Mobilitātes un transporta ģenerāldirektorātu (*GD MOVE*) un otru starp *Eurostat* un Eiropas Dzelzceļa aģentūru), Eiropas Parlamentam tika dota garantija, ka ar pieprasītajiem datiem strādās un tie būs pieejami. Teksts ir pielāgots arī atbilstoši jaunajam iestāžu nolīgumam.
7. Pastāvīgo pārstāvju komiteja 2016. gada 27. aprīlī piešķīra prezidentvalstij jaunas pilnvaras, lai pabeigtu sarunas ar Eiropas Parlamentu.
8. Pamatojoties uz šīm pilnvarām, 2016. gada 24. maijā notika galīgais neoficiālais trialogs starp trīs iestādēm, kurā tika panākta vienošanās par galīgo kompromisa tekstu, kas pievienots šīs piezīmes pielikumā.
9. Ņemot vērā minēto, Pastāvīgo pārstāvju komitejai tiek ieteikts apstiprināt pielikumā pievienoto galīgo kompromisa tekstu nolūkā panākt agrīnu otrā lasījuma vienošanos par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko attiecībā uz datu vākšanu par kravām, pasažieriem un negadījumiem groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2003 (2002. gada 16. decembris) par dzelzceļa transporta statistiku.

Priekšlikums –
EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,
ar ko attiecībā uz datu vākšanu par kravām, pasažieriem un negadījumiem groza Eiropas
Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2003 (2002. gada 16. decembris) par dzelzceļa
transporta statistiku

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 338. panta 1. punktu,
ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,
pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,
saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

- (1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 91/2003 (2002. gada 16. decembris) par dzelzceļa transporta statistiku ¹ izveidota kopēja sistēma, lai sagatavotu, nosūtītu, novērtētu un izplatītu salīdzināmu dzelzceļa transporta statistiku Savienībā.
- (2) Statistika par kravu un pasažieru pārvadājumiem pa dzelzceļu ir nepieciešama, lai Komisija varētu uzraudzīt un izstrādāt kopējo transporta politiku, kā arī transporta elementus reģionu politikā un Eiropas komunikāciju tīklu politikā.

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 91/2003 (2002. gada 16. decembris) par dzelzceļa transporta statistiku (OV L 14, 21.1.2003., 1. lpp.).

- (3) Statistika par dzelzceļa drošību ir arī vajadzīga, lai Komisija varētu sagatavot un uzraudzīt Savienības pasākumus transporta drošības jomā. Eiropas Dzelzceļa aģentūra vāc datus par negadījumiem saskaņā ar statistikas pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2004/49/EK (2004. gada 29. aprīlis) par drošību Kopienas dzelzceļos attiecībā uz kopīgiem drošības rādītājiem un kopīgām metodēm negadījumos radušos zaudējumu aprēķināšanai.
- (3.a) Ir būtiski izvairīties no darba dublēšanās un optimāli izmantot esošo informāciju, ko var lietot statistikas vajadzībām. Šajā sakarā un lai Savienības pilsoņiem un citām ieinteresētām personām sniegtu viegli pieejamu un lietderīgu informāciju par dzelzceļa pārvadājumu drošību un dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību, tostarp dzelzceļa infrastruktūru, starp Komisijas dienestiem un attiecīgajām vienībām būtu jānoslēdz atbilstīgi sadarbības nolīgumi par statistikas pasākumiem, tostarp starptautiskā līmenī.
- (4) Lielākā daļa dalībvalstu, kuras saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 91/2003 nosūta Komisijai (*Eurostat*) datus par pasažieriem, regulāri dara pieejamus šos pašus datus gan pagaidu, gan galīgajām datu kopām.
- (5) Sagatavojot Eiropas statistiku, būtu jānodrošina līdzsvars starp lietotāju vajadzībām un respondentu slogu.
- (6) *Eurostat* dzelzceļa transporta statistikas jautājumu darba grupā un operatīvā grupā ir veicis esošo datu tehnisku analīzi par dzelzceļa statistiku, kas savākta saskaņā ar Savienības tiesību aktiem, un par izplatīšanas politiku, lai cik vien iespējams vienkāršotu dažādās darbības, kas vajadzīgas, lai sagatavotu statistiku, vienlaikus nodrošinot, ka galīgie rezultāti ir saskaņā ar pašreizējām un nākotnes lietotāju vajadzībām.

- (7) Ziņojumā Eiropas Parlamentam un Padomei par pieredzi, kas gūta, piemērojot Regulu (EK) Nr. 91/2003, Komisija norāda, ka ilgtermiņā, iespējams, būs jāatsakās no datiem vai jāvienkāršo dati, kas jau ir savākti saskaņā ar šo regulu, un ka mērķis ir samazināt datu nosūtīšanas periodu gada datiem par dzelzceļa pasažieriem. Komisijai būtu jāturpina regulāri iesniegt ziņojumus par to, kā šī regula tiek īstenota.
- (8) Regulā (EK) Nr. 91/2003 Komisijai ir piešķirtas pilnvaras īstenot dažus šīs regulas noteikumus. Stājoties spēkā Līgumam par Eiropas Savienības darbību ("Līgums"), ar šo regulu Komisijai piešķirtās pilnvaras jāaskaņo ar Līguma 290. un 291. pantu.
- (9) Lai atspoguļotu jaunas attīstības tendences dalībvalstīs, vienlaikus visā Savienībā nodrošinot saskaņotu datu vākšanu par dzelzceļu, un lai saglabātu dalībvalstu nosūtīto datu augstu kvalitāti, Komisijai būtu jādeleģē pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu attiecībā uz tehnisko definīciju pielāgošanu un papildu tehnisko definīciju nodrošināšanu. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī, un lai minētās apspriešanās tiktu rīkotas saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu². Jo īpaši, lai deleģēto aktu sagatavošanā nodrošinātu vienlīdzīgu dalību, Eiropas Parlaments un Padome visus dokumentus saņem vienlaicīgi ar dalībvalstu ekspertiem, un minēto iestāžu ekspertiem ir sistemātiska piekļuve Komisijas ekspertu grupu sanāksmēm, kurās notiek deleģēto aktu sagatavošana.

² OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.

- (11) Komisijai būtu jānodrošina, ka ar šiem deleģētajiem aktiem netiktu radīts ievērojams papildu slogs dalībvalstīm un respondentiem.
- (12) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus, īstenojot Regulu (EK) Nr. 91/2003, Komisijai būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras attiecībā uz tās informācijas specifikāciju, kas sniedzama ziņojumos par rezultātu kvalitāti un salīdzināmību, kā arī par kārtību, kādā Komisija (*Eurostat*) izplata rezultātus. Šīs pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu ³.
- (13) Ir notikusi apspriešanās ar Eiropas Statistikas sistēmas komiteju.
- (14) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 91/2003,

³ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 91/2003 groza šādi:

1) regulas 3. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktā svītro 24.–30. apakšpunktu;

b) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 10. pantu attiecībā uz 1. punkta 8.–10. apakšpunktā un 21.–23. apakšpunktā minēto tehnisko definīciju pielāgošanu, kā arī vajadzības gadījumā attiecībā uz papildu tehnisko definīciju nodrošināšanu, ņemot vērā jaunas attīstības tendences, kas nosaka vajadzību konkrētā līmenī definēt tehniskas detaļas, lai nodrošinātu statistikas saskaņošanu. Īstenojot šīs pilnvaras, Komisija nodrošina, ka deleģētie akti nerada ievērojamu papildu administratīvo slogu dalībvalstīm un respondentiem. Turklāt Komisija pienācīgi pamato minētajos deleģētajos aktos paredzētās statistikas darbības, attiecīgā gadījumā izmantojot izmaksu lietderības izvērtējumu, tostarp respondentiem uzliktā sloga un izstrādes izmaksu novērtējumu, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 223/2009 14. panta 3. punkta c) apakšpunktā.";

2) regulas 4. pantu groza šādi:

a) panta 1. punkta b), d) un h) apakšpunktu svīturo;

b) panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Saskaņā ar A un C pielikumu dalībvalstis sniedz datus par uzņēmumiem:

- a) kuru kopējais kravu pārvadājumu apjoms ir vismaz 200 miljoni tonnkilometru vai vismaz 500 000 tonnu;
- b) kuru kopējais pasažieru pārvadājumu apjoms ir vismaz 100 miljoni pasažierkilometru.

ja a) un b) apakšpunktā minētās robežvērtības nav sasniegtas, A un C pielikumā minēto ziņojumu sniegšana ir fakultatīva.";

c) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Saskaņā ar L pielikumu dalībvalstis sniedz kopējos datus par uzņēmumiem, kuri nerasniedz 2. punktā minētās robežvērtības, ja šie dati nav paziņoti saskaņā ar A un C pielikumu, kā noteikts L pielikumā.";

3) regulas 5. panta 2. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"b) administratīviem datiem, tostarp datiem, ko savākušas pārvaldes iestādes, jo īpaši dzelzceļa kravu pārvadājumu pavadzīmēm, ja tās pieejamas;"

4) regulas 7. pantu aizstāj ar šādu:

"7. pants
Izplatīšana

Statistiku, kas pamatojas uz A, C, E, F, G un L pielikumā norādītajiem datiem, izplata Komisija (*Eurostat*).

Komisija pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem paredz rezultātu izplatīšanas kārtību. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.";

5) regulas 8. pantā pievieno šādu 1.a, 3. un 4. punktu:

"1.a Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu nosūtāmo datu kvalitāti.";

3. Šajā regulā kvalitātes kritēriji, kas jāpiemēro nosūtāmajiem datiem, ir Regulas (EK) Nr. 223/2009^{*} 12. panta 1. punktā minētie kritēriji;

4. Izmantojot īstenošanas aktus, Komisija precizē kārtību, struktūru, periodiskumu un salīdzināmības elementus standarta kvalitātes ziņojumiem.

Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 11. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.";

*

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11. marts) par Eiropas statistiku un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 1101/2008 par tādās statistikas informācijas nosūtīšanu Eiropas Kopienu Statistikas birojam, uz kuru attiecas konfidencialitāte, Padomes Regulu (EK) Nr. 322/97 par Kopienas statistiku un Padomes Lēmumu 89/382/EEK, Euratom, ar ko nodibina Eiropas Kopienu Statistikas programmu komiteju.

6) regulas 9. pantu aizstāj ar šādu:

"9. pants

Ziņojums

Pēc apspriešanās ar Eiropas Statistikas sistēmas komiteju Komisija līdz 2020. gada 31. decembrim un pēc tam ik pēc četriem gadiem iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs regulas īstenošanu un turpmākajām norisēm.

Šajā ziņojumā Komisija ņem vērā dalībvalstu sniegto attiecīgo informāciju par nosūtīto datu kvalitāti, izmantotajām datu vākšanas metodēm un informāciju par iespējamiem uzlabojumiem un lietotāju vajadzībām.

Šajā ziņojumā jo īpaši:

- a) izvērtē Savienības, dalībvalstu un statistikas datu sniedzēju un lietotāju ieguvumu no sagatavotās statistikas salīdzinājumā ar tās izmaksām;
- b) novērtē nosūtīto datu kvalitāti, izmantotās datu vākšanas metodes un sagatavotās statistikas kvalitāti.";

7) regulas 10. pantu aizstāj ar šādu:

"10. pants

Deleģēšanas īstenošana

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.
2. Pilnvaras pieņemt 3. panta 2. punktā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz piecu gadu laikposmu no [Publikāciju birojs: lūgums ierakstīt precīzu grozošās regulas spēkā stāšanās datumu]. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.
3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 3. panta 2. punktā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.
- 3.a Pirms deleģēta akta pieņemšanas Komisija apspriežas ar ekspertiem, kurus katra dalībvalsts iecēlusi saskaņā ar principiem, kas noteikti 2016. gada 13. aprīļa Iestāžu nolīgumā par labāku likumdošanas procesu ⁴.

⁴ OV L 123, 12.5.2016., 1. lpp.

4. Tiklīdz tā pieņem deleģēto aktu, Komisija par to vienlaikus paziņo Eiropas Parlamentam un Padomei.
5. Saskaņā ar 3. panta 2. punktu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.";

8) regulas 11. pantu aizstāj ar šādu:

"11. pants

Komiteja

1. Komisijai palīdz Eiropas Statistikas sistēmas komiteja, kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11. marts) par Eiropas statistiku. Minētā komiteja ir komiteja Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu, nozīmē.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.";

- 9) regulas 12. pantu svītros;
- 10) regulas B, D, H un I pielikumu svītros;
- 11) regulas C pielikumu aizstāj, kā noteikts šīs regulas pielikumā;
- 12) regulas L pielikumu pievieno, kā noteikts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

"C pielikums"

IKGADĒJĀ STATISTIKA PAR PASAŽIERU PĀRVADĀJUMIEM – SĪKI IZSTRĀDĀTS ZIŅOJUMS	
Mainīgo lielumu un mērvienību saraksts	<p>Pārvadātie pasažieri</p> <ul style="list-style-type: none"> – pasažieru skaits – pasažierkilometri <p>Pasažieru vilcienu reisi</p> <ul style="list-style-type: none"> – vilcienkilometri
Pārskata periods	Gads
Biežums	Katru gadu
Tabulu saraksts ar sadalījumu katrai tabulai	<p>C3 tabula: pārvadātie pasažieri pēc satiksmes veida</p> <p>C4 tabula: starptautiski pārvadātie pasažieri, pēc iekāpšanas valsts un pēc izkāpšanas valsts</p> <p>C5 tabula: pasažieru vilcienu kustība</p>
Datu pārsūtīšanas termiņš	Astoņi mēneši pēc pārskata perioda beigām
Pirmais pārskata periods	201X. gads*
Piezīmes	<p>1. Satiksmes veidus iedala šādi:</p> <ul style="list-style-type: none"> – iekšzemes – starptautiski <p>2. C3 un C4 tabulai dalībvalstis sniedz datus, kuros iekļauta informācija par pārdotajām biļetēm ārpus ziņotājvalsts. Šo informāciju var iegūt vai nu tieši no citu valstu valsts iestādēm, vai izmantojot starptautiskas vienošanās par biļešu kompensāciju.</p>

** OV: lūgums ievietot šīs regulas spēkā stāšanās datumu.*

"L pielikums"

L.1 tabula

KRAVU PĀRVADĀJUMU APJOMS	
Mainīgo lielumu un mērvienību saraksts	Pārvadātās kravas – kopējais apjoms (tonnās) – kopējais apjoms (tonnkilometros) Kravas vilcienu kustība: – kopējais apjoms (vilcienkilometros)
Pārskata periods	Viens gads
Biežums	Katru gadu
Datu pārsūtīšanas termiņš	Pieci mēneši pēc pārskata perioda beigām
Pirmais pārskata periods	201X. gads (<i>nākamais gads pēc šīs regulas pieņemšanas</i>)
Piezīmes	Tikai uzņēmumiem, kuru kopējais kravas pārvadājumu apjoms ir mazāks par 200 miljoniem tonnkilometru un mazāks par 500 000 tonnu un kuri neziņo saskaņā ar A pielikumu (sīki izstrādāts ziņojums)

L.2 tabula

PASAŽIERU PĀRVADĀJUMU APJOMS	
Mainīgo lielumu un mērvienību saraksts	Pārvadātie pasažieri – pasažieru kopskaits – kopējais apjoms (pasažierkilometros) Pasažieru vilcienu kustība: – kopējais apjoms (vilcienkilometros)
Pārskata periods	Viens gads
Biežums	Katru gadu
Datu pārsūtīšanas termiņš	Astoņi mēneši pēc pārskata perioda beigām
Pirmais pārskata periods	201X. gads (<i>nākamais gads pēc šīs regulas pieņemšanas</i>)
Piezīmes	Tikai uzņēmumiem, kuru kopējais pasažieru pārvadājumu apjoms ir mazāks par 100 miljoniem pasažierkilometru un kuri neziņo saskaņā ar C pielikumu (sīki izstrādāts ziņojums)